

СВОБОДА

LIBERTY

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУССКОГО НАРОДА ВЪ АМЕРИЦѢ И ОРГАНЪ „РУССКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА“

РѢКЪ V.

Мт. Кармель, Па. Четвергъ 10-го Червня 1897.

Число 24

Календарь.

Червень.	
10 Ч.	Теодосій
11 П.	Исаакія преп.
12 С.	Ермія ап. (Задумна суб.)
13 П.	СОШЕСТВІЕ СВ. ДУХА
14 П.	ПРЕСВ. ТРОИЦА. Никиф.
15 П.	Лукиліяна. Клядія
16 С.	Митрофана патр.

Змѣстъ.

Гр. кат. Соединеніе на IV. конвенціи въ Braddock, Pa. — Доля теперѣшного робота. — Что чувствіе въ свѣтѣ? — По-вѣсти. — Справы роботовъ. — Свѣтъ и правда. — Де-що цѣлаго — Фейлстонъ: Канадія Рубль. — Стихи: Въ свѣтѣ за-очи. — Теля и оселъ. — Пчолы и трутнъ. — Оголошеніе.

ЧИТАЙТЕ!

Вже дуже мало есть у насъ на складѣ Календарѣвъ „Союза“. Кто хоче мати ту прекрасну книгу — най прише 55 цнт. на адресу: Mr. Michael Fekula Мт. Carmel, Pa.

Дня 8. червня вѣдбула ся рѣчна конвенція нашего оди-ного руского товариства „Р. Н. Союзъ“. — Справозданіе зъ ходу нарядъ подамо въ слѣдуючѣмъ числѣ.

На сироты по убитыхъ галицкихъ выборахъ зложили:

Зъ Elmira, N. Y.

Алексей Курило 1.00, Ив. Курило 1.00, Кузьма Ва-рианъ 1.00, Петро Лепакъ 50 цнт., Еміль Пейко 50 цнт., Елко Косіакъ 50 цнт., Семко Гнатко 50 цнт.

Разомъ . . . \$5.00

Въ редакціи „Свободы“ мо-гутъ достати Всч. ОО. Духовный по 1 цнт. за егземпляръ:

- 1) Extractus matriculae copulatorum,
- 2) Extractus matriculae baptisatorum,
- 3) Extractus matriculae defunctorum.

„ГР. КАТ. СОЕДИНЕНІЕ“ НА IV. КОНВЕНЦІИ въ Braddock, Pa.

На дняхъ 25, 26, 27 и 28 мая с. р. вѣдбула ся конвенція гр. кат. Соединенія. Не будемо описовати парадъ, що вѣдбули ся въ церкви и по-за церквою, не будемо застановляти надъ дроб-нѣйшими ухвалями, котры для товариства не мають значѣня, але не можемо поминути мовчки три важны ухвалы, якъ цовзяли деле-гаты тои конвенціи 1) под-вышено посмертну запомо-гу на \$600 и повернено до розмету 2) выбрано новый выдѣлъ, котрый складае ся майже выключно зъ крив-ныхъ, зятѣвъ и сватѣвъ 3) редакцію „Вѣстника“ пере-дано опять фальшерови че-ковъ П. Ю. Жатковичови. Отсе три головны моменты, котры мають рѣшучий впливъ на будучий розвой товариства.

Подвышеніе посмертного на \$600 въ товариствѣ, ко-тре має по-надъ 5000 чле-новъ не було бы рѣчею не-природною, елибъ се то-варство по сѣдало вже кольканайцять тысячокъ, добре ульоканого, желѣзно-го и резервового фонду. Тымчасомъ вѣдбуемось зъ справозданія, що се то-варство має желѣзного фонду ледви \$680 и тѣ грошѣ смѣ-дять въ касѣ „Соединенія“, не приносячи жадной ко-ристи. Розметъ — той не-практичный способъ зби-ранія посмертного пѣкдлѣ-вий въ высокой степени розвоеви и доброй славы то-варства. Кто обзаконме-ный лишь трохи зъ дурною маніпуляціею въ нашихъ товариствахъ, той побачитъ въ недалекой будучности, якъ не порядокъ и надужити

будуть дѣяти ся въ „Соеди-неніи“ при розметѣ на по-смертну запомогу. А хто зновъ знае недовѣріе нашо-го народа до рѣжныхъ уря-дѣвъ, той зъ горы може чи-слити, що при концѣ року не стане и половины чле-новъ въ „Соединеніи“, а урядники попадутъ въ чи-стый станъ облоги зѣ сто-роны власныхъ членѣвъ. Впрочемъ се не шкідить. Влудъ сей помститъ ся на-тихъ, котры кричали и кри-чать „совершенство ся“ и оно справдѣ незадовго совер-шитъ ся. Поживемо то и побачимо. — Друга головна ухвала, а такожъ и голов-ный блудъ — се складъ те-перѣшного выдѣлу. Вѣнь представляе ся такъ: Голо-ва пред. надз. комісії Стефанъ Майтель, голов. пред. Ива-ель Смитъ (сватѣ П. Жатковича), секретаръ Mr. Podubsenyuei, Kisbesenyuei, Besenyuei Arpad (бывшій Einj. freiwilliger, tit. Corporal) зятѣ П. Жатковича (пенсія рѣчна \$600 — \$4. денно дієта на проѣздку), касієрь Ю. Вретьакъ (пенсія рѣчна \$225), контролоры: Й. Поточнякъ (на проѣздку \$4. денно), редакторъ П. Ю. Жатковичъ (\$1200 рѣчно пенсія), директоры газетъ: о. Т. Демяновичъ (пенсія мѣсячна \$25.), духовникъ „Соединенія“ о. д-ръ І. Са-бовъ.

Хотъ якъ тота конвенція була пуста змѣстомъ, хотъ якъ она была богата на скан-далы публичны и шпинковны, — она для чоловіка, котрый интересуе ся розвоемъ на-шимъ народнымъ дуже цѣ-кава. Якъ видно зѣ складу нового выдѣлу, то въ нѣмъ не бачимо священниковъ, кромѣ двоухъ: о. Т. Демя-новича и др. Ив. Сабова, котры грають тамъ зовѣмъ подрядну ролю. О. Т. Де-мяновичъ поднявъ ся за 25 дол. въ мѣсяцъ контролѣ надъ чоловікомъ, надъ кот-рымъ контролю повиненъ бы провадити надзорцы аре-штантовъ — а властиво, чо-го тамъ влѣзъ о. д-ръ Са-бовъ — то вже абсолютно не знаемо. Прецѣ „Соеди-неніе“ не монастырь, щобъ потребовало злого капелана. Майже всѣ Братства мають своихъ духовниковъ, котры имъ обслужать! хпба на конвенціи Сл. Богу вѣд-правити? — та якъ такъ, то вѣнь певно потрібный. Ро-ли двухъ священниковъ, котры выломпили ся зъ подъ солидарности другихъ неза-видаа, — они лишь затем-няютъ справу, котра почала вже прояснати ся приг-носильной конвенціи „Соеди-ненія“.

Требя ще до того додати, що конвенція виплатила 1000 доллар. Смитови за я-кисъ тамъ паперы и брошу-ры (?) въ друкарни, що не-было прочитано протоколу нѣ зъ послѣдней конвенціи, нѣ зъ повѣрочного засѣданія,

нѣ зъ попереднихъ днѣвъ нарядъ, що публично обра-жено найдѣяльнѣйшого чле-на „Соединенія“ о. К. Лав-ришпина, отъ и все, що на IV. конвенціи „Соединенія“ ураджено. — Треба еще и то додати, що о справоздан-ию контрольной комісії, про-той славный банкъ, емигра-ційный дѣмъ (?), про кольо-тизацию, нѣхто анѣ слова не чувъ.

Хотъ якъ тота конвенція була пуста змѣстомъ, хотъ якъ она была богата на скан-далы публичны и шпинковны, — она для чоловіка, котрый интересуе ся розвоемъ на-шимъ народнымъ дуже цѣ-кава. Якъ видно зѣ складу нового выдѣлу, то въ нѣмъ не бачимо священниковъ, кромѣ двоухъ: о. Т. Демя-новича и др. Ив. Сабова, котры грають тамъ зовѣмъ подрядну ролю. О. Т. Де-мяновичъ поднявъ ся за 25 дол. въ мѣсяцъ контролѣ надъ чоловікомъ, надъ кот-рымъ контролю повиненъ бы провадити надзорцы аре-штантовъ — а властиво, чо-го тамъ влѣзъ о. д-ръ Са-бовъ — то вже абсолютно не знаемо. Прецѣ „Соеди-неніе“ не монастырь, щобъ потребовало злого капелана. Майже всѣ Братства мають своихъ духовниковъ, котры имъ обслужать! хпба на конвенціи Сл. Богу вѣд-правити? — та якъ такъ, то вѣнь певно потрібный. Ро-ли двухъ священниковъ, котры выломпили ся зъ подъ солидарности другихъ неза-видаа, — они лишь затем-няютъ справу, котра почала вже прояснати ся приг-носильной конвенціи „Соеди-ненія“.

Корреспондентъ „Свободы“.

ДОЛЯ ТЕПЕРѢШНОГО РО-БОТНИКА.

(Конецъ).

МАШИНЫ.

Кромѣ того нововпро-ваджуванъ машины выкида-

ють що-разъ то больше лю-дей на улицу. Въ каждой галузи промыслу, не выклю-чаючи рольництва, переходъ въ ручнои работы до ма-шинной е полученный зѣ великою кривдою для ро-ботниковъ, понеже певна часть зѣ нпхъ муситъ вѣд-пастн и пти на улицу. — Часті безпорядки початку того столѣтія, а и тѣ, що лучають ся теперь вѣдъ часу до часу — показуютъ до-кладно скѣлькѣсть нужды, яку приносятъ нововпрова-дженіи, новы, або улѣпшеніи старй машинны для робѣтн-ковъ и розпуку яка ихъ на той часъ огортае. Правда, при впровадженіи новыхъ машинъ скорыстовуютъ по-троха робѣтники, що при-нихъ роблять, але число тыхъ робѣтниковъ такъ маленьке, що не дасть ся навѣтъ по-рѣвнувати зѣ числомъ тыхъ, котры терпятъ черезъ таке впроваджуваніе новыхъ ма-шинъ, впрѣчемъ тымъ по-слѣднимъ вѣдъ свѣдомости полѣпшенія долѣ машинѣ-стовъ при помочи ихъ нуж-ды, зовѣмъ не легче, бо и они самы хочутъ ѣсти.

Кожда нова машина звы-чайно, або робить стѣлько, що и стара, але при менше робѣтникахъ, або робить при-тыхъ самыхъ робѣтникахъ далеко больше. Зѣ того слѣдуе, що елибъ въ я-комъ краю число робѣтни-ковъ навѣтъ не збѣльшалось, але стояло на мѣсці, то и въ такомъ разѣ не моглибъ они мати всегда сталон ро-боты, бо фабрикантъ муситъ знайти купцѣвъ на товаръ, котрый выробляе. Але куп-цѣвъ найти не легко, бо товару робить ся велика сила въ одной лишь фабри-цѣ, а фабриктъ такихъ е ты-сячи, зѣ чого зновъ выхо-дитъ, що фабрикантъ не-видячи купця для своего то-вару замыкае на якийсь часъ

Ще такъ зле не бѣе.

Нѣколи не було ще робѣтниківъ такъ бун-

(Продовженіе на другой стор.)

КАНАДІЙСКА РУСЬ.

Подорожний вѣспомны

Нестора Дмитрова.

(Конецъ).

За для тыхъ всѣхъ скандалѣвъ, якъ наші люде ту роблять, рядъ буде змушений — ели не замкнути имміграціи — то певно зборонити дѣдамъ безъ центѣвъ приходити, а на томъ потер-пѣти и наша яка така повага у правитель-ства, а передовѣмъ тѣ бѣдны люде, котры бы могли зѣ часомъ пильною працею доробити ся чогось. Не виненъ ту темный народъ, що стрѣ-головъ мече въ безодню, але винно въ першій ліній правительстве австрійске, що не возьме-ся за організацію емиграціи. Тажъ бюро еми-граціи у Львовѣ, въ рукахъ фахового и честного чоловіка запобѣгло бы цѣлому, страшному ли-хови. Чи-жъ правительстве австрійске не здо-буде ся вже нѣколи на те, щобъ въ Гамбургъ и въ Бременъ позакладало дома на нѣчлѣги для своихъ людей, що кидаютъ рѣдну землю и пха-ють ся за море? Пригадую собѣ — разѣ п. Вах-нянинъ плѣвъ небылцѣвъ въ соймѣ. Выдѣлъ кра-евый розслѣдковавъ причины емиграціи — рада державна ухвалила новелу, посла катронъ карае-ся остро всяка интервенція въ емиграціи, але то все псови на чоботы здало ся. Народъ гинувъ и гине. Якъ дальше пойде тымъ темпомъ, то цѣла Галичина вывандруе за море, а паны и жиды будуть овоцѣ збирати своєю господаркы.

Перестрашена галичка интеллігенція и священ-ники обмывають руки, боятъ ся и однимъ сло-вомъ стати въ порадѣ для бѣдного народа. Вла-сти галицкы всякихъ сортѣвъ найпоулышнѣи на свѣтѣ. Нѣхто на свѣтѣ не може мати понятія о томъ, якъ тѣ власти выслаютъ нашего мужика за море. Ту доперва за моремъ видно цѣлу гиду галицкои господарки.

Наоколо Winnipeg суть еще слѣдуючій по-меншій рускй колоніи: Gonor, Broker Head, Be-seejon, Tyndall и Cromwell. На тыхъ колоніяхъ я не бувъ, бо не стало сымъ разомъ часу.

На томъ повиненъ я скончати мои уваги, але понеже я знаю, що мои отей замѣтки дойдутъ и до рукъ нашихъ селянъ въ Галичинѣ и Буковинѣ, длатого я скажу для нпхъ слѣдуюче: 1) Канада добрый край и будучность для нашихъ людей есть въ Канадѣ, але только для тыхъ, котры привозять зѣ собою 400—500 доллар. Безъ цента не вѣльно нѣкому рухати ся, бо згине на чужой землі зѣ голоду. 2) Наші люде, чи то зѣ Гали-чины, чи зѣ Буковины не повинны выбирать ся до Канады скорше, поки не порадятъ ся про-фесора д-ра Йосифа Олеськова у Львовѣ ул. Голубя ч. 11. А. Жадныхъ агентѣвъ, а особливо Карльсберга зѣ Гамбурга не повинны слухати. 3) На дорогу мусять поперебратити ся по пан-ски, бо нащон одежи не терпятъ Англичкы, брѣдять ся нею и уважають чоловіка въ той оде-жи, якъ худобу. 4) Якъ приѣдуть до Winnipeg най не слухаютъ злодѣѣвъ жидѣвъ и другихъ факторѣвъ, только най слухаютъ п. К. Геника, або най звертають ся о порадѣ до мене. 5) Якъ уже мають люде йти на фармы, най покупатъ собѣ всякй потрібный рѣчи господарскы и кухон-

ны въ Winnipeg, бо въ Edmonton, або Daphin два разы, або и три разы только заплатитъ. 6) Най не купуютъ у жидѣвъ, только въ такихъ склепахъ, де зарядъ имміграціиного дому вскаже, а тогды достануть два разы лѣпшій рѣчи и о половину тавше. 7) Най не купуютъ нѣгде фармы, бо даровой и то дуже доброй землѣ есть еще подостаткомъ, бо той, що продае фарму певно нѣчого доброго не продае, бо якъ бы було добре, то самъ сидѣвъ бы на той землі. — А найваж-нѣйше есть то:

Якъ хто може жити въ Галичинѣ або Буковинѣ, най не ѣде до Канады, бо найлѣпша земля не заступитъ свои рѣдны, якъ мачуха нѣколи не заступитъ рѣдной матери.

Люде зѣ Галичины и Буковины! Вже только короткій часъ треба ждати, а вы своєю кровію выберете собѣ свои права, своєю долю. Шляхта польска и жидова збанкруте — а вы мусите бути панами на своей рѣдной землі. Не поки-дайте-жъ еи, не пхайте еи въ руки чужы, въ руки жидѣвскыхъ шахраѣвъ, щобъ збытковали ся надъ вашою рѣдною матерію. Не йдѣть заможнй до Канады, бо шкѣда вашон працѣ, шкѣда ва-шон кровавон батьківщины, не йдѣть бѣдаки, бо ту погннете и на встыдъ и ганьбу цѣлому мірови будете вытгати руку за жебранымъ хлѣ-бомъ — а нѣхто вамъ его не дастъ, только зѣ погордою вѣдверне ся вѣдъ васъ. — Послухайте моихъ радъ, тай своихъ братѣвъ, кривныхъ, су-сѣдѣвъ, кумѣвъ научайте, що лѣпша своя со-рочка груба, смачнѣйшій свой хлѣбъ разовый въ дома, якъ тонка сорочка и бѣлый-пыльованый хлѣбъ за моремъ...

РА 47

АДРЕСЫ.

Якъ хто хоче знати, що дѣе ся въ Ка-иакъ земля, якъ людамъ на поодинокыхъ к-нїяхъ поводити ся, пропу удавати ся до е-кучихъ людей:

Mr. C. Genik, Immigration House, Winni-

Manitoba, Canada.

Mr. B. Ksionzek, Trembowl, P. O. B.

Manitoba, Canada.

Mr. P. Maykowski, Stuartburn, Man., C.

Mr. Fedor Pilipow, Pheasant-Forks, A.

Mr. A. Savka, Ruska Swoboda, P. O. B.

Alta, Can.

Mr. Theodor Fur, Rabbit Hill, Alta, C.

„Svoboda“ Printing Office, P. O. Box 1.

Carmel, Pa. U.

Dr. Joseph Oleskow, Golembia 11 A. Leg.

Austria, Galici.

Rev. Nestor Dmytriw, Immigration Hou.

Winnipeg, Man. Ca.

"SVOBODA"

(LIBERTY.)

Weekly Paper.

The only Russian political Newspaper published in this Country; circulating in all parts of the United States and Canada, wherever the Russian language is spoken.

Published at Mt. CARMEL, PA. of each week by the "SVOBODA" Publishing Co.

ADVERTISING RATES: One inch per annum...\$ 20.00
" " Six months 12.00
" " three " 7.00

All communications should be addressed to:

"Svoboda"
PRINTING OFFICE
Mt. CARMEL, PA.
P. O. Box 13.

Предплата річна2.00
До старого краю..... 3.00

Всѣ дописи и гроші про-
сятъ высылати по адресу:

То "SVOBODA"
PRINTING OFFICE
P. O. Box 13. — Mt. CARMEL, PA.

НАША ГАЗЕТА ВЫХОДИТЪ ПО
ТЪЖДНЯ ВЪ ЧЕТВЕРЪ.

Entered the post office at
Mt. Carmel, Pa. as second
class mail matter.

У В А Г А.

Хотѣи приступити до "Со-
юза" най посылають вступи-
те и мѣсячно до кассера.

Mr. George Chylak
OLYMPIANT, PA.

И увѣдомити секретара
по адресу.

Rev. N. Stefanowicz
715 Carson str.
S. S. PITTSBURG, PA.

Друкарня "Свободы" вы-
готовляетъ дуже точно, скоро
и дешево всякій рѣчи, якъ:
ткеты на балѣ, выправки;
статута для Братствъ; во-
дзвы, листы и въ загалѣ
всякій рѣчъ входящій въ кругъ
дѣлания друкарнѣ, въ мо-
вахъ: руской, польской и
словацкой.

чоловѣка — надъ котрымъ
она мовѣ мечѣ острый ви-
ситъ, ало водбѣрае навѣтъ
до жита охоту...

Справы бразилійскихъ Ру- синѣвъ.

(Видѣтъ Василиянина до Бразиліи. —
Подписи руской церкви тамъ-же. —
Проф. Семпрадзко о бразилійскихъ Ру-
синѣвъ. — Польщени Русинѣвъ въ Бразиліи.
— Читальня руска въ Бразиліи.
— Зновѣ емиграція. — Бразилія—Капана.
— Яни с руски осяды въ Бразиліи.)
(Конецъ.)

До Канады зачинають у-
насъ що разъ бѣльше емі-
гровати, въ декотрыхъ сто-
ронахъ — на Покутию и Бу-
кованѣ — навѣтъ масово.
Въ цѣвѣтнѣ выхала зновѣ
нова велика громада пере-
селенцѣвъ, а сими днями
выхала зновѣ инша партія
зъ подѣ Чорткова. Рушають
ся такожъ Гуцулы въ доро-
гу до Канады. Якъ тотѣ емі-
грація прѣбере великій роз-
мѣры а до того ще не буде
зъорганизована, то нарѣбѣтъ
богато шкоды Русинамъ а
передовѣтъ самымъ емі-
грантамъ. Ъдутъ переважно
заможнѣйшій газды; кобы
хотѣ продавали ту свои
грунта не чужимъ лю-
дямъ, а зъ другой стороны
въ Канадѣ не розсипували
ся, такъ якъ досѣ, але осѣ-
дали въ вѣднѣй околѣ

Цѣкаво и важно для насъ
знати, де Русины осѣли въ
Бразиліи. Де-що подавъ бувъ
я давнѣйше, але недоклад-
но. Теперь подаю основнѣй-
ше посѣла информации д-ра
Семпрадзкого. Сподѣю ся,
що се мое письмо прочита-
ють въ "Свободѣ" и бразилі-
йскій Русины тай відоз-
вуть ся; подадутъ зовѣтъ
точнѣй вѣсти о своихъ осѣ-
дахъ, щобысьмо ихъ не гу-
били зъ очей. Говорю о
тыхъ, що не поїшли до го-
рячихъ плантаціонныхъ ста-
новѣвъ. Зачну вѣдѣ моря, вѣд-
ки вѣдѣдае ся до стану
Парапы. 1) Колька миль
вѣдѣ береговъ Океану атлан-
тійского на подгѣрѣ при-
морскомъ — на полудне вѣдѣ
желѣзницѣ ведучою до Ку-
ритѣбы — недалеко мѣста
лежитъ осяда Castellano
(Кастелляно). Е ту до 70
родинъ рускихъ. Прочіи по-
утѣкали, бо ту за богато
вогкости (вѣдѣ моря осѣдае
на горахъ) и грунтъ злыи.
Ту колонію заложено не-
удачно въ интересѣ якихъ
протегованныхъ сенаторѣвъ.

2) На высокорѣвнѣ куритѣ-
бской е подѣ столицею Си-
риб-ою колька поменьшихъ
русскихъ осядѣ, якъ Уриганга
(Uiranga) коло стаціи же-
лѣзницѣ Suajuvira (Гуажу-
вѣра), колька миль на захѣдѣ
вѣдѣ Куритѣбы. Е ту 80 ру-
скихъ родинъ — вѣдѣтакъ Santa
Barbara (С. Барбара), пару
миль дальше на пол. захѣдѣ,
коло стаціи Palmeira. Е ту
кольканыцѣ родинѣ зъ
подѣ Золочева (Наливайко
и и.), зъ р. 1891. Въ самѣй
Куритѣбѣ е такожъ розсипа-
нѣй рускѣ робѣтнѣки и тро-
хи ремѣсникѣвъ. Такожъ въ
недалекѣмъ Tomas Cuelho и
Sao Jose das Pinhaes е мѣжъ
Поляками трохи Русинѣвъ.

3) Вѣдѣ на пол. захѣдѣ, надѣ
рѣкою I-guassu (Iguassu),
допливомъ р. Параны — ле-
житъ великаньска колонія
Rio Claro (Ріо Кларо) зъ пор-
томъ Барафея. Давна часть
(пол. вѣдѣдѣ) е польска —
нова (пѣвн. захѣдѣ) особѣна
руска. Ту осѣло въ рокахъ
1894 до 1896 около 350 ро-
динъ рускихъ, займаючи
значный обшаръ вкупѣ. Де-
якій, якъ купецъ („vendista")
Кожанъ, Марушка и инші
прѣехали ще въ р. 1891.
Ту е дуже богато писмен-
ныхъ Русинѣвъ (нпр. Гри-
горій Кульчицкій, коваль и
бывшій агентъ „Дѣйстра",
зъ каменецкого пов.; Павло
Хомѣвъ б. заступникъ вѣта
зъ Подгайчикъ зъ перемыш-
лянщины; Симбаѣ; Вабирецъ-
скій) (семинаристъ учитель-
скій); Теодоръ Потоцкій и
богато иншихъ. Они можутъ
вести „читальню", школу
руску; въ склепѣ рускомъ
повинни постарати ся о
книжнѣ и образы рускѣ (най
напишутъ до „Просвѣты"
книгарнѣ ставропигійской у
Львовѣ).

Маючи теперь будуватись
желѣзница перетне власне
руську часть колоніи Ріо
Кларо и получитъ колонію
Прудентопольскъ (м. Понта
гросса) зъ Ріо Кларо и най-
новѣйшою чисто-рускою о-
садѣю. 4) Jangada (Жангада),
що лежить на полудне вѣдѣ,
долѣ рѣкою Iguassu ко-
ло Porto Uniao (Портъ Уни-
явъ) лѣвобѣжѣ тои рѣки.
Ся осяда высунена въ глу-
бину незнаныхъ лѣсовъ, що
тягнуть ся ажъ до Арген-
тины. Вѣдѣ Ріо Кларо вѣдѣ-
далена теперь щось два
дѣзніи дороги; якъ буде же-
лѣзница то буде близька
комунікація мѣжъ тими Ру-
синами. Коло Жангады е
дикі Индіанѣ-Вотокуды. —
5) На полудневый вѣдѣдѣ

вѣдѣ Ріо Кларо лежить ве-
лика чисто-руська осяда А-
гуа Amarella (Агуа Амаре-
ля) а властиво Olyntho
(Олінто) звана — надѣ Ріо
Негро — допливомъ Iguassu.
Мае ту бутѣ щось 500 чи
навѣтъ 700 родинъ рускихъ.
Ту треба конечно руского
священника! — 6) Вѣдѣ
недалекѣ е Lusena (Люсена)
— велика польска колонія,
котрою вѣдѣ часть — линіи
Mohema (Моема) — знану
зъ недавного нападу Бото-
кудовъ — и Герасимову
(Угасема) займали Русины
— до ето родинѣ. — 7) Най-
больша и майже выгочно
руська колонія е Pruden-
topolis (Прудентопольскъ) —
звана давнѣйше Sao Joao
de Sapanema, пѣвтора дня
конемъ вѣдѣ мѣста и же-
лѣзницѣ Понта Гросса (Pon-
ta Grossa), а девѣть годинъ
желѣзницею вѣдѣ Куритѣбы
на пѣвнѣвнѣмъ захѣдѣ надѣ
рѣкою Tibagu (Тѣбажѣ). О-
сѣло ту до тысячѣ двѣста
родинъ (6,000 душѣ) ру-
скихъ. Сюды власне ѣде о.
Кизима. — 8) Такожъ е пе-
русинѣвъ трохи подѣ м.
Лара (Лара) и декудѣ роз-
кнѣненѣ мѣжъ Поляками,
Итальянами, Нѣмцями, И-
спанцами. Въ цѣлѣй Паранѣ
е около 20,000 Русинѣвъ.

Въ станѣ SANTA CATARINA
(Санта Катарина) — на по-
лудне вѣдѣ Параны — осѣло
въ р. 1895 70 рускихъ ро-
динъ коло нѣмецкого мѣста
Brusque (Бруски) на подгѣрѣ
приморскомъ, колька миль
вѣдѣ океану атлантійского.

Въ сусѣдѣмъ станѣ Rio
Grande do Sul (Ріо Гранде
до Суль) е 1) до 100 родинъ
русскихъ на колоніи Sao
Antonio da Patrulha (Сао
Антоніо да Патрулья) на
бережѣ океану, колька миль
вѣдѣ мѣста Порто Аллегре
(Порто Аллегре); — 2) око-
ло 50 родинъ рускихъ осѣ-
ло на колоніи Jaguari
(Жагарари) въ околици же-
лѣзницѣ р. Урагвай — стаціи
желѣзницѣ Умгу — въ прав-
дѣвѣ вежи вавилонской, де
побѣчѣ себе жѣ 17 рѣзно-
язычныхъ народѣвъ. Вѣдѣнці
3) 80 родинъ поселено на
колоніи Iguazu (Игу) — ста-
ціи желѣзницѣ Свус Алта
вѣдѣ S. Maria на пѣвнѣчѣ.
Тудѣ то розсыпали ся рус-
кѣ спѣкойнѣ хлопцы. Може
й ще де е тамъ, але мы не
знаемо. — Не забуваймо за-
нихъ и най они о насъ не
забываютъ.

Любовірь Р-скій.

ЩО ЧУВАТИ ВЪ СВѢТѢ?

Чи буде война?
Що тѣлько зѣстала пере-
рвана война грецко-турецка
и зачали ся переговоры о
запроважденю покою, вѣжѣ
выходитъ зновѣ пытане: чи
буде война? Турція горда
зъ побѣды надѣ Греками
хочѣ еѣ знищити цѣлкомъ;
хочѣ забрати конечно грецку
провінцію Тессалию, запла-
ты военныхъ коштовъ и
кромѣ того хочѣ забрати еще
и грецку флоту. Греціи,
розумѣе ся, не може при-
стати на таку угоду, бо то
рѣвноло бы ся подписати
декретъ на свою погибель.
Европейскѣ державѣ такожъ
сказали Турціи, що не да-
дутъ ѣй забрати Тессалию,
але Турція тогѣ не слухае
и громадитъ свои войска
такъ, що теперь въ самѣй
тѣлько Тессалии естѣ вже
200 тысячѣ турецкого вой-
ска. Кромѣ того Турція стя-
гае свои войска зъ цѣлого
краю и высылае на границѣ
Сербіи и Болгаріи; видно
боитѣ ся тыхъ краѣвъ, щобы
они не поїшли въ помѣчѣ
Греціи. Дятого отже, ели
Турція не услухае Европы
и не вѣдѣдастѣ Тессалию на-
задѣ Греціи, то готова вы-
бухнути зновѣ война, але
теперь вже страшнѣйша и
завѣтѣйша, бо и другі
балканскѣ державѣ пойдутъ
на помѣчѣ Греціи.

На Кретѣ все еще нема
покою. Повстанцѣ хотѣтъ
конче прилучити той островъ
до Греціи и не хотѣтъ при-
стати на нѣяку автономію.
Войска грецкѣ вже опустили
островъ, а повстанцѣ остали
теперь самѣ и мусѣтъ ся
бити не тѣлько зъ Турками,
але еще и зъ европейскимъ
войскомъ, котре тамъ естѣ
выслано для утриманя спо-
кою на островѣ. — Коли
повстанцѣ припустили були
штурмъ до Hieraperty, де бу-
ло турецке войско, то фран-
цузка и итальянска флота
бомбардовали повстанцѣвъ,
котрі зъ великими страта-
ми мусѣли уступити. Але
якъ Турки мордуютъ хри-
стіанъ, то въ той часъ нема
кому ихъ боронити...

Россія мобілізуе (стягае)
свои войска на турецку
границю, щобы була гото-
вою каждой хвилѣ высту-
пити въ оборонѣ христіанъ.
Флота чорноморска крутитъ
ся недалеко Константино-
поля и тѣмъ додае великого
страху Туркамъ.

Въ Нѣмеччинѣ такожъ
военный рухъ. Нѣмецкіи
парламентъ вызначивъ 30
мил. марокъ на закупку но-
выхъ арматъ для своей ар-
мии. Видно Нѣмцѣмъ побѣ-
ють ся когось и не хотѣтъ
зѣстати по-заду.

Въ Франціи роблятъ
великій прѣготовленя до все-
мѣрної выставки, котра має
вѣдѣбути ся въ р. 1900. На
однѣмъ мѣтинѣ зайшло пы-
тане: чи комитетъ, котрый
уряджуе выставу має запро-
сити въ имени Франціи та-
кожѣ и нѣмецкого цѣсаря
— одноголосно було ухва-
лено, що поки Нѣмцѣ не
вѣдѣдадутъ Французамъ Аль-
зацію и Лотарингію, котру
имъ забрали по войнѣ зъ р.
1876 — доти нѣмецкѣй цѣ-
сарѣ немае чого показувати
ся въ Франціи. За-для того
Нѣмцѣвъ обявъ великій
страхъ.

Въ Ишпаниі міністері-
яльный крахъ. Міністеръ-
президентъ Canovas и зѣ
своимъ кабинетомъ подавъ
ся до дімісії. Причина у-
ступленя була така: Мі-
ністеръ справъ загранич-
ныхъ князѣ Тегуанъ побѣвъ
въ парламентѣ сенатора зъ
либеральной партіи проф.
Cortasa. Тѣмъ поступкомъ
такъ обурили ся либералы,
що зажадали уступленя мі-
ністра Тегуана. Але той не
хотѣвъ уступити, отже ли-
бералы застрайкували, т. е.
не ходили на нарады до
парламента. Дятого міні-
стеръ-президентъ Canovas,
не могучи погодити обѣ
партіи, мусѣвъ уступити зъ
цѣлымъ своимъ кабинетомъ.

На Кубѣ генераль-гу-
бернаторъ Вейлеръ выдавъ
зновѣ розказъ, щобы всѣ
фермеры зъ двохъ провин-
цій: Santiago de Cuba и Pu-
erto Principe въ протягу 30
дѣвъ полишали свои фар-
мы и щобы схоронили ся
въ большыхъ мѣстахъ, по-
передно однакъ, щобы зни-
щили все, щобы могло бути
на ужитокъ повстанцѣмъ.
Тѣмъ розказомъ Вейлеръ
зновѣ спровадитъ голодъ и
нужду середѣ населеня тыхъ
двохъ провинцій. Кто того
розказу не услухае — буде
процесованый передѣ су-
домъ военнымъ и буде остро-
караненъ.

Въ Австріи польскѣ
панки сумѣють собѣ головъ
надѣ тѣмъ: кого бы то
смерти Францъ Йосифа,
стрійского цѣсаря, поста-
ти польскимъ крулемъ:

ВЪ СВѢТѢ ЗА ОЧИ!

Пріѣшли жиды, купили нашу хату
И вѣсо, що въ хатѣ було. И торгу добили.
И положили грошѣ на заплату
И хату — взяли...

Остатки лахматѣ,
Що було въ скринѣ и що було въ хатѣ,
Зѣбрали разомъ и скликають дѣти.
Сумнѣй прибѣгли и кажутъ до мене:
„Лѣшимъ ся тутки. Та лѣшимъ ся, нене!
„Намъ тутки добре...“ — Охъ! Добре вамъ, дѣти!
Кожде зъ васъ голе, босе, неогрѣте;
И такъ вамъ добре?... Нѣ! Не часъ просити!
Кожде зъ васъ ѣсти хоче, хоче жити.
А якъ?... пытаю... Гейже въ свѣтѣ за очи,
Коли насъ рѣднѣй край живитѣ не хоче! —
На вѣзъ мы сѣли... Щаслива дорога,
У свѣтѣ далекѣй, гетъ за рѣки, море!
Пращайте рѣднѣй села и лѣсы и боры!
Менѣ васъ жалѣ, — жалѣ дуже: Такъ щожѣ,
милый Боже,
Коли насъ рѣдна земля выживитѣ не може!...
На вѣзъ мы сѣли... Ранокъ бувъ холодный,
И вѣтеръ завивавъ и прошибавъ намъ тѣло,
„Менѣ такъ зиймо, я такій голодный“
Каже до мене мой малый неслѣло,
„Вернѣмъ ся мамѣ!“ — Цѣйте, мои дѣти!
Тамъ хлѣба больше, сонце краше свѣтитѣ.
Лишь тихо будѣте! — И беру на руки,
А сердце рветъ ся и скимать зъ розпуки.
Минаемъ церкву сѣру при дорожѣ

И коло церкви кладбище зъ хрестами.
А дѣти въ голосъ: „Мы хочемъ до Вѣзѣ,
„Хочемъ до тата!“ И вѣтѣпились мамы
И такъ просили, такъ сумно кричали,
Що вѣдѣ ихъ просьбы самѣ конѣ стали.

Вѣдѣшлисьмо въ церкву, на колѣна вѣпали.
И передѣ Бога Всевышного трѣномъ
Мои маленькѣй такъ смиренно лежали,
Такимъ припали передѣ Нимъ поклономъ,
Мои дробонькѣй, безталаннѣй дѣти,
Якъ тѣ прибитѣ бурѣю и громомъ
Веснянѣй кѣвѣты!

„О Ты, Пречиста, свѣта Божа Мати!
„И Ты вѣтѣкала зъ батьковскои хаты!
„И Ты страдала, пробита мечами!
„Зглянь ся надѣ нами!

„Мы не кидаемъ родинной стрѣхи
„Задѣла мастковъ анѣ задѣла вѣтѣхи,
„Але що жити намъ не хочутъ дати!
„Прости намъ, Мати!

„На рукахъ нашихъ выросли мозолѣ,
„И сердце наше зѣвѣли лютѣ болѣ,
„А хлѣба, хлѣба не можемъ дѣстати!
„Прости намъ, Мати!

„И Ты Всевышнѣй, що правишь надѣ свѣтомъ
„И печалишь ся мушковъ и цѣвѣтомъ
„И пташкамъ стелишь на галузѣхъ ложе,
„Прости намъ, Боже!

„Ты дикіи добрыи призначивъ звѣринѣ,
„И рыбѣцѣ давъ Ты рѣки, воды синѣ;
„А мы идемо по свѣтѣ шукати
„Для себе хаты...“

Выйшлисьмо зъ церкви. А бѣлѣй березы
Шумѣли сумно, и листѣ якъ слѣзѣы

Зъ вѣтромъ летѣло. И дѣти просили:
„Ходѣмъ, мамуню, до тата могилы...“
А та могла на околѣ була.
Надѣ нею рѣка рамена нагнула.
А що не було хрестика зъ дубины,
То вырѣсъ тамки чорный корѣч тернины
И вытягъ въ небо свои вѣтѣи голѣ;
Свѣдѣчивъ про муку и про хлопскѣй болѣ!
И бѣднѣй дѣти наче пташенята
Припали разомъ до могилы тата
И кличутъ сумно: „Гей, ци цѣстѣ, тату?
„Нашѣй мамунѣ вѣзѣ продали хату!
„Хату продали, обѣйстѣ, коморы,
„И ѣдутъ зъ нами далеко — за море.
„Пейсатый Моско купивъ насѣ хату...
„Будѣ здоровѣ, тату!“

„Будѣ здоровѣ!“ Слѣзами
Батька прощали и зимѣу могилу
Вѣднѣй зъ розпуки били головками.
И всѣ просили матери на силу:
„Не ѣдѣмо, мамѣ, не кидаймо тата!“
И въ тую хвилѣу розпука крилата
На насъ злетѣла и подѣ свои крила
Мене нещасну зъ дѣтоньками взяла.

Я вѣтала перша. — Часѣ, дѣти, въ дорогу! —
Зѣрвались, ще разѣ помолились Богу,
Землѣ святой вхопали въ шматину
И зъ тѣмъ пустились у чужѣ чужину.

Богданъ Лепкій.

ТЕЛЯ И ОСЕЛѢ.

Пасло ся разѣ телѣтко коло великой ямы.
Зразу почало скакати и брикати ажъ ся звалило
до ямы. Коли досагло дна, зѣтхнуло: „Ахъ
чи-жѣ я не оселѣ, що-мѣ ту вѣпало?“

Таки заразѣ зновѣ недалеко телѣти пасѣ ся
оселѣ. Поднѣвъ голову и розглядавъ ся по свѣ-
тѣ. И бачитѣ недалеко красну, зеленѣу траву
Поскакавъ гетѣ охочѣ, що си поскубае, але нѣ
могѣ поскубати, бо то бувъ бодакъ. Такъ обду-
реннѣй подумавъ си: „Не дурне-жѣ то телѣ зѣ
мене такъ ся дати здурити?“

Кождый держитѣ себе за мудрого, а другѣхъ
за блазновѣ.

Пословицѣ.

Чистота — пѣвъ жита.
Помалу дальше зайдешь.

денного, теперішнього міністер-президента, чи князя Саясту, претендента до польського трону? — Але поки сонце зойде — роса очі виїсть. Так і з Баденієм. Вона має тепер немало клопоту за язигові розпорядження в Чехах і хто знає чи десь-завтра вже гордий шляхтич Бадені не поїде в кут.

НОВИНКИ.

— О. К. Лавринич виступив з „Соединенія“ і заявив своє виступлене публично на конвенції в Вгладок, Ра. Причини як його спонукали до сего, сподіємося, подасть о. К. Лавринич до публічної відомості.

Гарні вигляди на будучність для неанглійських народностей!

Ось що читаємо в „Kuryerze Polskim“: „З Риму надіслано для католиків в Сполучених Державах дуже важке писмо, дотикаюче парафій емігрантів а затім Польків, Німців, Італіанів Чехів і т. д.

В тій псмці стоїть написане: 1) Діти уроджені в Америці з родичей, котрих матерною мовою не єсть англійська мова, не єсть обов'язані, скоро дійдуть до повнолітності, бути членами тої парафії, до котрої належать їх родичі, а мають право прилучити ся до парафії, в котрій вживає ся мови краєвої — англійскої.

2) Католики, не уроджені в Америці, але ум'ючі по англійськи, мають право бути членами тої парафії, в котрій вживає ся англійскої мови і можуть бути змушені піддати ся юрисдикції парохів церков збудованих для людей, котрі і на дальше вживають матерню мову“.

З того виходить, щоб як найскорше запровадити англійську мову, яко мову американської церкви. Церкви в котрих уживають иншої мови а не англійскої єсть тільки тимчасовими інституціями, котрі зникнуть, скоро зникнуть відносини, котрі спонукали їх закласти.

Ми певні наперед, що отсе розпоряджене не може мати в вільній Америці найменшого прим'їнення і вже тепер всі неанглійські народности заявляють прилюдно своє невдоволене з такого розпорядження. — Одна з німецьких газет заявила, що розпоряджене зовсім не тишить ся Німців, хіба Польків. — Про нас Русинів нема що і казати! то не про нас бесіда. Адже-ж наші церкви не позаписувані на айриських єпископів, а затім нема найменшої обави прим'їнення до нас того розпорядження. Наші церкви виступають народом своїми центами — лише вони буди а має право ними вав'дувати.

ПРОВОРНА.

Одна жінка заскаржила сальвисту за те, що той помімо єї виразного заказу розпивав єї мужа і зажадала 7 тисяч дол. відшкодовання. Оскаржений боронив ся, та обвинюючих свідочств протав него було багато, так, що програв справу і мусів заплатити 150 дол. відшкодовання. — Нашим руским жінкам треба бы хопити ся також такого мудрого зпособу.

Обмежене еміграція.

Правительство канадійске задумує установити таке право, що кождий прибуваючий до Канади на поселене мусить мати при собі що найменше 100 дол. готовою. Тим способом хотить они сипити чимраз більшій приплив Русинів, котрі по найбільшій часті приходять без одного цента і стають тягаром для правительства. Дуже слушно заважала одна з канадійських газет, що в Канаді ще маса вільної землі, а таким обмеженем еміграції правительство страшило бы лише, бо хоть Русини і инші народности приходять по більшій часті без цента, та за те они шильні і працюють і в кількох л'тах зможуть загосподарити ся незборше.

Трасене землі.

Дня 31. мая десь коло другої години з полудня дає ся чути легке землетрасене в сторонах західних і вхідних Штатів. В Вашингтоні трасене землі трвало около 50 секунд. Видко було як підлоги дрожали. Трасене посувало ся з полудня на півноч.

— Два великі пожеари навістили 27. мая вечером місто Нобокен, N. J. Ціла улица вигоріла а 140 родин лишило ся без даху. Рівночасно вибух иншої огонь в доках фірми Tretgen і Lange при 17. улиці. Доки і 7 каналових лодок згоріло. Шкоду чіслять на 650 тисяч дол.

РЕГІСТРОВАНІ ЛИСТЫ.

Давніше, єсли хто пославляв реєстрований лист а той в дорозі загинув, не доставляв пославлючий жадного відшкодовання. Тепер вишло таке право, що за кождий пропавший реєстрований лист достане ся 10 дол., єсли пославлючий докаже, що в листі було що найменше 10 дол.

ЖЕНЩИНЫ НА УНИВЕРЗИТЕТАХ.

В Сполуч. Державах повн. Америк женщины насамперед допущені були до университетських наук. Перша женщина зостала лікаркою в р. 1849, нынє єсть вже 60 тисяч жінок, котрі покінчили тоту школу, а 65 тисяч ходять тепер до тих шкіл. В Австрії на университет допущено женщины доперва того року.

ТОГОРОЧНИЙ 4 ДЖУЛАЙ.

4. юлія Американці святкують торжественно на пам'ятку освобождения Америк з під правління Англичів. Але того року 4. юлія припадає на неділю, отже свято те буде відложено на понеділок, таким способом того року не будуть святковати 4. джулая а 5. джулая.

Творы Юрія Федьковича.

В місті Чернівцях на Буковині видає руска газета „Буковина“ творы славного руского поета і поетовисателя Юрія Федьковича. Перше се нове видане, з котрого появив ся выпуск І., містачий поезію, в котрих виспівана сумна доля руских кошовців. — Ся творы вперше давав д-р Василь Щурат. Хотби з Америк Русинів жити собі перелитати гарні поезію як і повісті, в котрих по майстерки змальоване життя-буте Русинів-гуцулів — найудасте ся до наших „Свободы“ а ми вже для него єї книжки спровадимо з краю.

Справи робітничі.

— Робітники затрунєні в виробі мармуру в Нью Йорку по короткій боротьбі виграли страйк. Після контракту будуть доставляти з днем 1. ноября \$3.25 денно, так звані „овверс“ \$3.50 денно, а помічники по \$2.40.

— В прядільнях „Hawland Mills, New Bedford Mfg. Co.“ „Roth Spinning Co.“ знижено платню. М'їсяця 200 людей, котрі не хотіли згодити ся на се, обсаджено св'язками людьми.

— Сенат ухвалив, а McKinley підписав, щоб з каси державної асигнувати \$50,000 для американців, котрі-б хотіли приїхати з Куби до Америки назад. Тимчасом наводять американські газети факт, що сторож вивізний в Соломбус, Ohio. в протягу одного тижня роздав між голодуючих без занятія робітників 900 коштів розличних окрочин з столів вивізних.

— В становой легіслятурі Миннесоты перейшло недурне право. Кожного, хто буде просити о милостиню, хоронити ся по монаху а не по готелях, буде переходити з місяця на місяць, буде ся уважати за волоцюгу, бродягу і такий підпадає карі \$100 або 90 днів вивізних. Отже бідного робітника, котрий без цента в кишені буде йти за роботою, уважати муть за небезпечного волоцюгу. Проти того нічого не сказала навіть „американска федерация праці“, бо проводять єї надії ся достати від губернатора помінацію на екзамінаторів ковалів і фразирів.

— В Оссеола також застрайковали майнери з причини зниження їм платні з 60 цт. на 54 цт.

— В Питебурскій фабриці Garrison Foundry Co. на полудневій 9. улиці в'їмь робітникам знижено платню о 15 проценти.

— „Union Switch and Signal Co.“ в Swissville пов'їдомила своїх робітників, що з причини браку замовлень замикає фабрику на неограничений час. 250 робітників остане без роботи.

— В великій фабриці „Jones & Laughlin Co.“ в Pittsburg, S.S. Pa., котра zatrudняє 3000—4000 робітників вибух страйк, бо компанія з днем 1. юнія обнижала в'їмь робітникам платню о 10 проц. В той фабриці не робять Русини.

— Робітники фабрики „Altoona Coal and Iron Co.“ в'їмь мітинг і постановили страйкувати, бо знижено платню пудлярам о 25 проц. а заробникам о 10 проценти.

— З причини, що з днем 1. марца знижено платню з \$2.70 на \$2.40 на тоні, около 400 робітників фабрики „Reading Iron Works“ в Редінгу, Па. застановило роботу.

— Майнери в стані Tennessee прийняли знижене платню о 18 проц.

— Недалеко Crystal Springs, O. напали вугле. — В майнах вдовж річки Youghioghenu знижена платня з 60 цт. на 54 цт.

— Також недалеко English Centre, Pa. Tioga Co. напали на вугле.

р'їшили прийняти 52½ цт. платні і вернути назад до роботи.

— Майнери Питебурского дистрикту вже застрайковали. 23,000 люда застановило роботу. Они жадають стару платню 69 цт. Думали, що і майнери з околиці Columbus, O. прилучать ся до них, але ніч з того.

— Говорять вже наперед, що з днем 1. януара 1898 властитель домів в Нью Йорку підвищать ренту від помешкань значно вище від дотеперішнього, який мусить платити робітники, коли ще єдять в „малом Нью Йорку“. Захотілось богачам американцям слави, а ти робітнику покутуй за то, плати вищий рент.

— Фабриканты рурь байсильових з Англії і Америки злучились в міжнародний трест, котрий вже закупив найбільш існуючі фабрики. Вироб побільшувє ся, а платня робітникам вдесятеро зменшала ся.

— Майнери в околиці Marcer, Pa. терпіли до тепер за-дла застою в роботі великий недостаток. Тепер знов оновістили властитель копалень, що знизать платню о 5 цт. від тон. 900 робітників, котрі зостали доткнені тим, коли довідали ся о такому зниженю, відбули мітинг і р'їшили не йти до роботи.

— В Robinson Rea Manufacturing Co. в Питебургу на S. S. робітники страйкують, бо знизали їм платню.

— Тепер по цілій Америці ніч не чути лиш знижене платні — страйк, страйк — знижене платні і т. д. і т. д. Деж ти „золоті часи“ солодкі наші „батьку“ McKinley? Обдурив тебе капіталісти, а з ними ти нас.

— Страйк Нью Йоркських кравців удаєсь. Вже богато повернуло до роботи на поданих умовах, а 25,000 ще страйкує.

— В Питебургу до сего часу иде робота добре. Навіть в Pennsylvania Tube Works на Cars поправляє ся робота. Але не знати, чи на довго буде то добро.

СМІХЪ И ПРАВДА.

БАРАПЪ НЕ КУМЪ.

А.: — Слухай Иване! Вчора бачив я у Гріця файнних три баранці. Поїдемо их тої ночі украсти. Иванъ: — Ай, гдеж бы сте так робили? Таки вони якісь кумъ вамъ.

А.: — Хто, вони? Так, правда, ну то він — але не барани.

Професоръ. — Скажи мені, котре з'їря потребує найменше поживи до удержання свого життя.

Ученик. — Молю. Проф. — Чому? Учен. — Бо вони гризе лиш самі д'їри.

ПРИ КРЕСТЪ.

Священникъ: — Отрицаєшь ся сатани і всіхъ д'їл его?...

Кумъ (до своєї жєни, що була за куму): — Стара, говори скоро: хочу поправити ся і бути инакіа, бо зараз скажу, що ти ся водр'їкаю.

За „Свободу“ належить ся заплатити!

Де-що цїкає.

— Найбільшій корабель на свѣтѣ був до сего часу „Pennsylvania“, власність компанії гамбургской, котрий мав 600 стѣп довжоты а мѣгъ мѣстити в собі 20,000 тонн тятару. Тепер знов англійцѣ будують корабель, що буде довший 700 стѣп, а може вести 30,000 тонн тятару.

— Православный Еп. Николай в своїмъ посланію до Ольдфордчанъ сказавъ, що в Галичій правимо всякі богослуження по польски — прецѣмъ то неправда — а в Угорщій по мадярски, чимъ видно образивъ ся... Тимчасомъ в ч. 13. „Прав. Амер. Вѣстника“ позволяє Протоер. Товту, єго братови і Михайлу Валогу водіравляти, сѣняти і говорити по мадярски і то навѣст Службу Богу. Еписк. зъ властію на цілу Америку — страхъ! — вольно то робити, але не унітамъ.

— Найбільша плюсква в свѣтѣ жє в Венеуелъ.

— Тигрь єсть сильнѣйшій від льва. Того можуть поборова 5 люда а тигра девять.

— Мѣсто Ст. Люисъ єсть найбільшимъ осередкомъ в свѣтѣ в фабрикації табаки і тютюну.

— Ниво зъ яблѣк тепер дуже уживають в стані Maine.

— В р. 1883 Японія мала лиш 83 фабрикъ. В р. 1893 мала вже 1,163.

— Найбільшимъ будинкомъ театральнимъ єсть „Grand Opera“ в Парижі, бо закрыває 3 акры землі.

— Пазнѣтѣ на лѣвій руцѣ ростуть вѣсімъ або десять днѣй довше якъ на правой.

— Якъ бы улицѣ Лондону злучити кѣнець зъ кѣнцемъ, то-бы сягали аж до Петербурга.

— Копальня золота в Еureka, Cal. єсть 2,290 стѣп глѣбока. Копальня знов сѣбла в Carson City, Nevada єсть 3,300 стѣп глѣбока. Памъ всѣ одно.

Купуйте книжки!

В редакції „Свободы“ можна достати слѣдуючі книжки:

Якъ чортъ заслуживъ кусника хлѣба.

Цѣна 10 цт.

Образки зъ Америки.

Написавъ Бузко.

Цѣна 10 цт.

Пародный рухъ Австро-Угорскіхъ Русинѣвъ Ч. I.

Написавъ М. Павличъ.

Цѣна 15 цт.

Petro Serafin

ПЕТРО СЕРАФИНЪ

424 Shamokin St.

Рускій готель.

Має пиво, віску і всякі другі здорові напѣтки. Готель чистенькій, услуга порядна, честна і солідна.

Вже часъ покинути чужихъ, а себе самихъ подпомагати.

Dr. John Szlupas

421 Penn. Ave.

SCRANTON, PA.

Знаменитый лікар. Довголітня практика дала єму способіє стати добримъ лікаремъ. Лѣчить успѣшно всякого рода хороби. Має такожъ свою власну антику, в котрій виробляють ся дуже добрі і помѣтні лікарства.

Розмовити ся по руски, литевски, по польски і по англійски. — На цілѣй околици знають добре Шлюпаса!

(П. Л.)
425 Shamokin St.
ШАМОКИНЪ, ПА.
Польско-литевскій zegarmistrz i ювілєрь
Всякі направи zegarków, виконус точно, таво і в короткомъ часѣ і за найравну гарантією. — Мас на складі великій виборъ ангаркѣвъ золотихъ і сѣрбнѣхъ по дешовой цѣнѣ, і за доброту кожного zegarka гарантує. Обручки слюбни. Якъ хто купує достаетъ в подарунокъ гарний будильникъ.
Стѣнный zegary дає на виплатѣ.

J. S. MILLER
ПЕРВОРІДНИЙ КРАВЕЦЬ
на Third str. — Mt. Carmel, Pa.
Якъ хочешъ мати красне, модне, добре, а таво убрание то зайді на Third str., а тамъ знайдешъ кравця Міллєра. Вонъ вже давний обиватель в Mt. Carmel, Pa., тожъ єго всѣ знають. Якъ вонъ тебе красно вбере, то нѣ повѣстаетъ ся передъ першимъ джентельменомъ американскимъ. — Пошуй Міллєра, а не пожалуйсь!

J. S. MILLER
ПЕРВОРІДНИЙ КРАВЕЦЬ
на Third str. — Mt. Carmel, Pa.

HENRY FREY
PHOTOGRAPHER
421 Lackawanna Ave.
Scranton, Pa.
Хочешъ мати красну фотографію, в'їрний портретъ, зайді до того фотографа. Вертаєшъ зъ слюбу зайді зъ жєною до него, дай ся зняти, а будешъ мавъ на цілѣ житє пам'ятку. Мавъ даву антику дай фотографію у него, а будешъ мати красний образъ. Єсть у васт братство, най зайді до того фотографа, а вонъ Вамъ зробить фотографію і портрети, якъ хочете. — У него рожнороди фотографію і портрети можна замовити і то по дуже умѣреной цѣнѣ. — За роботу гарантує.

РУССКІЙ ГОТЕ.
Семанъ Маті
в OLYPHANT, PA.
Ст. в домѣ Д. Св.
порядний готель.
Можна достати та дого часу свѣж, здоровій напѣток, а вино, віску, темпєр.
Родимцѣ — зайді перекозаеться.

РУСКА ГРОСЕРІА
Нашъ чоловікъ єсть порядний
Яковъ Гамб
в OLYPHANT, PA.
Ст. має стору. Дос него все потрібне а все свѣже, добре. Всюды вже лѣмбли, що треба брати, а не пейє бо в спомогати.

ТЕПЕРЬ ДОСТАЛИ МЫ НОВЫЙ ТРАДИЦИОННЫЙ СПОРТЪ МАТЕРІЙ НА ЖѢНОЧІИ УБРАНІИ.
Можетъ ихъ продавати по дуже цѣнахъ.
Мы маємо теперъ рожного гатуни полотна на жєнскій убрания якъ і лѣт дитинчій убрания, капелюшники і шапочки для дѣтей на лѣто.

ЖЕНЬСКИЙ СОРОЧКИ ВСЯКОГО РОДА.
Спровадили мы зъ фабрики вел транспортъ черевикѣвъ, чобѣтъ і шлєпъ и МОЖЕМО ПРОДАВАТИ ПО ДУЖЕ НИЗЬКИХЪ ЦѢНАХЪ.
Зайдѣть и спробуйте купити у — а певно не пожалуете.

у R. BROWN-A
27 North Oak Str. — Mt. CARMEL

ВЕЛИКІЙ КОМПАНИЧНИЙ С
Russian Mercantile Co
— ВЪ —
Shamokin, Pa.
327 Shamokin st

Найбільшій рускій компанічний сторъ рицѣ. Заложений ще в роцѣ 1889, а побільшений, украшений і па уряджений. Новий домъ веласкрасный, котрий компанія купила 1896 року за \$18,000 показує, що може компанічна робота. — Всѣ ро-зумні Русини належать до тої компанії, купують зѣ свого власго стору значить, спомогають себе. — Мѣсячно обєртає стору суми Заряджають нимъ.

Стефанъ Мурдза
— И —
Теодоръ Федько

...ому вже дуже дав-
но бували інші установи
поміж пчолами, воді тих
які є нині. Щорічне мор-
доване трупів, по котро-
мъ тѣла поубиванихъ лѣн-
хъ вкривають землю — було
незнакою ще рѣчею. Але
вже і давними часами лу-
чало ся часто, що въ голо-
вахъ збирають меду зарод-
жувалися бунтовничі гадки
противъ нихъ, цураючи ся
всѣмъ роботы, товаришівъ,
та що страшний погрозы и
прокляти сыпались на нихъ
послѣднихъ. Мимо того од-
накъ черезъ довгий ще часъ
оставало все по старому,
понеже пчолы були звычай-
но занадто заняты роботою,
щобы могли запускатись въ
добрі диспуты съ тими, ко-
три вѣсѣла лишь дарували,
коли зъ другого боку трупы
хитрили зъ пчолами, та хва-
лили ихъ працовитѣсть и
другі прикметы — побаюю-
чи рѣвночасно безжурно о-
вочи ихъ трудѣвъ.

Що року однакъ, коли
наближав ся часъ выбору
новой королеви — ти зъ
пчолъ, котрымъ доля пчѣль-
ного царства лежала най-
більше на серці, мандру-
вали по скінченню щоденной
роботы воді комѣрки до
комѣрки, жадаючи яснои
вѣдповѣди на свои пытанья
воді тихъ, що кандидували
на престолъ; они старали
ся найти таку кандидатку
и королеву, котра бы не
притискала ихъ надмѣрною
працею и подѣлила такъ
працю якъ и користуване ся
плодами тои праці больше
справедливо якъ се бывало
доси. Въ той способъ по-
збавляли они себе солодко-
го водпочинку мозгу и тѣла,
хотѣя и якъ сильно его по-
трѣбували, а зъ выходомъ
сонця брали ся зновъ до
роботы умучені вправдѣ,
те щасливій въ душѣ своѣй,
щъ старали ся вѣсми сла-
мъ, полѣншити свою долю
и своихъ наслѣдниковъ.

За той часъ, розумѣе ся,
трупы высипались спокѣй-
но, а коли пчолы пошлы до
роботы, они зѣ своєю сто-
роны робили старання, щобы
выбрати королеву по своѣй
думцѣ. Згодившись остато-
но на одну, затрували они
напередъ ей сердце подхлѣб-
ствомъ, а потѣмъ вже вы-
разно жадали, щобы она не
звужала на жадній жада-
ній пчѣль; дальше казали они
королеви, що пчолы втра-
тили въ своѣй одностайной
роботѣ мудрѣсть державну
и деликатне обходжене ся,
щобы она ихъ радилась въ
сѣхъ важнѣйшихъ справахъ
дотычачихъ пчѣльного цар-
ства; обѣщували їй такожъ
посвячувати весь свой са-
модѣльный часъ серіозному за-
становлюванню ся надъ всѣ-
ми державными справами въ
замѣнъ за еи довѣріе.

И такъ звычайно бывало,
що хотѣя жадаючи работни-
ковъ звертали вечерами на
лебе увагу королеви, послѣ
жѣнченія праці, то однакъ
королева вѣсѣгда улягала
жѣнѣйше дорадамъ трупѣвъ
и протягу дѣня; зводѣи
лло, що права ухваленій
ечеръ, бували змѣнювані
в полудне, або иншими
ловами, пчолы ухвалювали
рава а трупы робили до
ихъ додатки, котрі змѣ-
няли цѣле ихъ значѣне.

Въ наслѣдокъ того, зачавъ

напали ихъ пчолы, накопи-
ли трупы ставали чимъ разъ
більше собѣ розбрати, а
наконецъ не хотѣли вже
слухати вѣчого кромѣ го-
лосу власной захланности.

И такъ стало ся одного
разу, що коли прійшло ви-
брати нову королеву, то
покривджені пчолы, не пош-
ли до роботы, якъ звычай-
но, але завоzwали трупѣвъ
на мѣстѣ публичній, щобы
тамъ рѣшити по чимъ боцѣ
правда и якъ имъ дальше
бути. Выбрано бесѣдниковъ,
зъ обохъ сторѣвъ и при-
ступлено до дискутованія.
Але бесѣдникъ пчѣль на-
вѣвъ такі доказы, въ ко-
рыхъ своихъ товаришѣвъ и
пересказавъ зъ такою си-
лою всѣ ихъ кривды и щер-
багу долю, що трупы не
знали, що водѣвѣсти на
то. Они лишь стали посмѣ-
хуватись голосно, бажаючи
смѣхомъ заглушити жалобы
пчѣль, та все кричали: „А
то дураки! Що за непро-
свѣщенѣсть!“

Коли шумъ утихнувъ ся
троха, выступила зновъ одна
пчѣла напередъ и ставши
противъ самыхъ насмѣваю-
чихъ ся, сказала: „Если бы
всѣ товаришки мои были
тои що и я гадки, вашъ
смѣхъ скоро уставъ бы. Ди-
вѣть! васъ тутъ не багато,
коли число наше въ деся-
теро водѣ вашего больше.
Еслибъ мы хотѣли силы у-
жити, вы скоро мусѣли-бъ
впасти на колѣна и просити
пощады; або еслибъ мы ско-
тѣли перестати робити —
давно вже были бысте по-
дыхали!“

По сѣй бесѣдѣ поднѣсь
ся зновъ шумъ по обохъ сто-
ронахъ. Але оденъ трупъ,
не навчений слухати, прав-
ды сказано въ очи, высту-
пивъ напередъ и крикнувъ:
„Тымъ больша ганьба для
васъ, если се правда! Хотѣя
правду сказавши, оно така
сама безстыдна брехня, якъ
и всѣ другі ваші аргумен-
ты. Але припустѣмъ, що се
правда — чияж не показуе
оно, що вы нѣкчемні и подѣ-
лі, коли поддаєтесь хотѣю
и сильнѣйшій? Если се ложь,
то всѣ вы брехуны; если се
правда — тогды вы погор-
джены, горді и подѣлі!“

Закимъ ще мавъ вѣнъ часъ
водобрати похвалу водѣ то-
варшѣвъ своихъ, а вже
пчолы поднесли ся цѣлою
своею силою и кинули ся
на вороговъ, а въ кілька
минуть познѣйше земля по-
крылась трупами трупѣвъ.

Зъ того часу стали пчолы
выбрати королеву и ряди-
ти послѣ своєї вподобы.

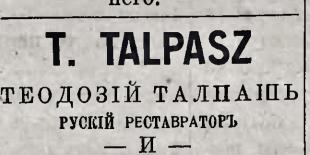
S. H. McConnell
ПРЕДПРИЕМЦЯ ПОХО-
РОВОВЪ.
128 OAK Str.
Mt. Carmel, Pa.

Продае трумны, вынаймае
керины на похороны, хрес-
тины, вѣсѣлы и т. и. по
дуже низкихъ цѣнахъ.



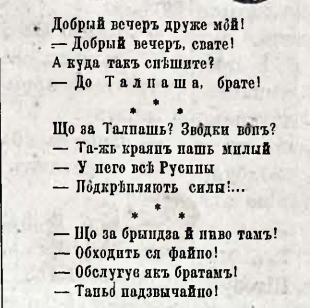
Русины! Въ потребѣ уда-
вайте ся лишь до него, бо
вѣнъ есть соліднымъ чѣло-
вѣкомъ и не зѣдре васъ.

J. BOBKOWSKI
ПРЕДПРИЕМЦЯ ПОХО-
РОВОВЪ.
Вынаймае такожъ керины на похороны, хрес-
тины и вѣсѣлы по дуже
низкихъ цѣнахъ.



300
PEARL and MULBERRY st
SHAMOKIN PA.
Удавайте ся въ потребѣ до
него.

T. TALPASZ
ТЕОДОЗІЙ ТАЛПАШЪ
РУССКІЙ РЕСТАВРАТОРЪ
— И —
ГОТЕЛЬНОЧІЙ.
246 Pearl Str.
Shamokin, Pa.
Недалеко руской плебаніи.



Добрый вечеръ дружѣ мои!
— Добрый вечеръ, спите!
А куда такъ спѣшите?
— До Талпаша, брате!

Що за Талпашъ? Звѣдки вѣдѣ?
— Та-жъ крапиль нашъ милій
— У него всѣ Русины
— Подкрѣпляютъ силы!...

— Що за брѣвѣдѣ я ниво тамъ!
— Обходите ся файно!
— Обслугуетъ какъ братами!
— Та-жъ надѣждѣ чини!

S. MATULYS
125—127 OAK Str.
MT. CARMEL, PA.
Продае мебѣль (гратѣ) по
знизженныхъ цѣнахъ.

Столы, котрі перше прода-
вались по \$6.00 теперь
лишь \$4.25.
Кресла, котрі перше были
по 65 цт. — теперь 35 цт.
Лѣжка, котрі перше про-
давались по \$3.50 — те-
перь лишь \$2.00.
Матрацы, котрі перше бу-
ли продаваны по \$5.00 —
теперь продаемо по \$2.25.
Пѣцы, котрі перше прода-
вались по \$20.00 — теперь
продаемо лишь по 11.00.
И всѣмъ другіи мебѣль по-
трѣбнѣ до гавзу продаемо
по дуже низкихъ цѣнахъ.
Зайдѣть, а переконаете ся.

ГОТЕЛЪ
HETMAN CHMIELNICKI.
Alexy Halaburda
Mt. CARMEL, PA.



Коло лѣгкого дѣла есть
русскій готель, одинокій на
цѣлѣ мѣсто русскій готель.
Чистенько тамъ, всѣмъ на-
пои, якъ вѣска, пиво, румъ,
темпѣрь дуже доброй и здо-
ровой. Кто хоче переночу-
вати, знайде тамъ чисте
лѣжко и чѣмну услугу.
Ану Русины! Чияж будѣ
те все ходити по чужихъ
людяхъ и за свои грошѣ по-
кутахъ стоять?

Иванъ Глова.
JOHN GLOWA
(POSTMASTER)
Excelsior, Pa.
ОДИНОКІЙ СТОРЪ НА ЦѣЛЫЙ EXCESIOR.
Всѣмъ потрѣбнѣмъ рѣчи до житя, якъ такожъ
убраня майнерскі и звычайні можна купити.
Посылае такожъ грошѣ до всѣхъ частей
свѣта, скоро, таньо и беспечно.
Продае шифкарты.
Не водѣ нынѣ вже знаютъ люде солідного
предсѣдателя „Союза“.

LAUER BREWING CO.
въ READING, PA.
ЗАЛОЖЕННЫЙ 1866 року. — Выбравъ
25.000 бочокъ мѣсячно.

Пиво одного зъ наибольшихъ броварѣвъ
въ Pennsylvania „LAUER BREWING CO.“ есть
вольне водѣ всѣмъ примѣшкѣ, и для того
есть найздоровѣйшій. Завѣсѣгда одной и той
самой доброты и пріемного смаку и есть спо-
ряджане подѣ зарядомъ одного зъ найдоб-
рѣйшихъ и досвѣдченыхъ пивоварѣвъ.

Выбравъ въ налѣпномъ гатунку Porter
and Lager Beer, Stock Ale, Old Brown Stout
and Porter in Vaults.

Салонѣты и приватнѣ родины повиннѣ
замавлѣти пиво лишень въ броварѣ:

LAUER BREWING CO.
READING, PA.

Хто хоче справити яку оѣтру до своей церкви
нехай ся зверне до найсолѣднѣйшого
и налѣпного
Руского товариства для вырѣву и торговлѣ
ризъ церковныхъ въ Самборѣ.

ТОВАРИСТВО СЕ МАЕ У СЕБѢ НА
СКЛАДѢ:

наплечники, стихари, поясы, обрусы, или-
тоны, фелоны, епитрахиль, образы, пла-
щаницѣ, чаши, лѣхтары, хрес-
ты, хоругвы, книги церковны и взагалѣ всѣмъ рѣчи
потрѣбнѣ до ужитку церковного.

ЯКЪ НАЙДЕШЕВШИ ЦѢНЫ.

При замовленяхъ на больше якъ 100 злр.
а. в. водѣвѣднѣмъ опустѣ (рабатѣ).

Всѣ рѣчи выкѣнченіи стѣкло послѣ припи-
совъ, гр. кат. обряду. Товаръ приходѣтъ
на мѣсцѣ призначенія найдальше за мѣ-
сяцъ водѣ часу замовленія.

Товаръ выслаесть лишь за поперед-
нымъ прѣсланемъ належитости, або за
послѣплатою (C. O. D.).

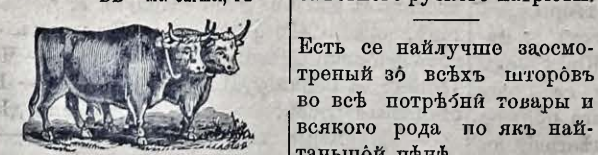
Адресуйте такъ:

„Товариство для вырѣву и торговлѣ ризъ
церковныхъ“ въ Самборѣ,
AUSTRIA, GALICIA.

Одинока руска бучерня
на цѣлѣ мѣсто на
Second str. на про-
тивѣ друкарнѣ
„Свободы“

Ю. Щипчика и Г. Троха-
новского.
въ Mt. Carmel, Pa

ОДИНОКІЙ РУССКІЙ
ШТОРЪ
въ
ОЛИФАНТЪ ПА
Подѣ зарядомъ
ГЕОРГІЯ ХИЛЯКА
Звѣстного руского патриоты.



Есть се наилучше заосмо-
трѣнный зѣ всѣхъ штѣровъ
во всѣ потрѣбнѣмъ товары
и всякого рода по якъ на-
таньшѣй цѣнѣ.

Кожный тамошнѣй Русинъ
уважаючи себе правдивымъ
и щирымъ патриотомъ, най-
сѣшнѣ до своего руского
штѣру. Особенно нашѣ га-
здынѣ най йдутъ громадно!
Нащо Юсѣковъ, Шмѣльвъ
спомогати? Идѣть до своего.

Wanted—An Idea Who can think
of some simple thing to patent?
Write JOHN WENDERSHORN & CO., Patent Attor-
neys, Washington, D. C. for their \$1.00 price offer
and list of two hundred inventions wanted.

Читайте и уважайте.
Станѣ и огляни всѣ
возы для бучерѣвъ, просер-
пиковѣвъ, голсельниковѣвъ (до
розвоженія пива) и различ-
нѣй другі, робленіи зѣ най-
лѣпшого матеріялу и най-
лѣпшой роботы.

Головне ковальство!
Спеціально выбрабляютъ
ся желѣзнѣй плѣты, и обго-
родженія надгробниковѣвъ.
J. B. Zimmerman
Cor. Independence and
Market str.
SHAMOKIN, PA.

M. ROTHSCHILD,
642 E. Sunbury St.
ШАМОКІНЪ, ПА.
Великій складъ всякого
рода убранъ, для старшихъ
и для дѣтей. Капелюхи,
шапки и всякіи другіи
рѣчи того рода въ налѣп-
номъ гатунку, въ низкихъ
цѣнахъ.

Ike Goldschmidt
Clotheir, Tailor & Hatter
25 & 27 N. Oak str.
Mt. CARMEL, PA.
— Заложѣнный 1880 р. —
Рѣжного рода налѣпнѣй
убраня по дешевыхъ цѣнахъ.
Посылае грошѣ до Евро-
пы на money order, або че-
резъ налѣпнѣй банки.
Мае агенцію налѣпнѣйшихъ
компаній ассекураційныхъ
и полагоджуе ассекураціи
водѣ огню и на житѣ по
дешевыхъ цѣнахъ.
Его доволѣтна честна
праця, говоритъ сама
за него.

Dr. F. J. Meek
Д-ръ. МИКОЛАЙЧИКЪ
Cor. Shamokin and Chesnut str.
Одинокій лѣкаръ, славянинъ
на цѣлѣ мѣсто. Лѣчитъ вся-
кіи хоробы совѣстно и въ ко-
роткомъ часѣ. Особливо не-
зрѣванный лѣкаръ въ спра-
вахъ положившихъ. Гово-
ритъ по англійски, по руски
и по польски. Горячо пору-
чаемо сего знаменитого до-
ктора, нашимъ Русинамъ.

Dr. I. GOODMAN
Physician and Surgeon
Office: Mt. Carmel Avenue,
Opposite Mt. Carmel House
MT. CARMEL, PA.
Лѣчитъ всякіи хоробы
добре и таньо. Може роз-
мовити ся по руски, по
польски и по словенски.

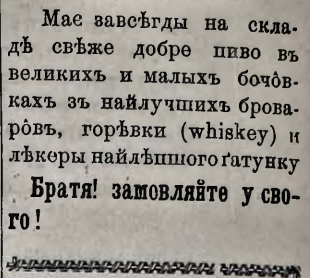
R. H. Morgan
23 North Main Str.
SHENANDOAH, Pa.



Выбравъ фаны, пасы,
пашки и водѣзнаки для
Братѣвъ. Пишѣть по цѣн-
ники и по пробу.

O. Murdza & Bro's
46. Second st.
MT. CARMEL, PA.
О. МУРДЗА и БРАТѢ.
Сторѣ заосмотрѣнный въ
налѣпнѣй товары, спрѣва-
дкованіи вѣрѣсть зѣ налѣп-
нѣй складѣвъ. — Майже
всѣхъ Русинѣвъ въ Mt. Car-
mel заосмотрѣвъ въ живнос-
ти. Продае, такожъ одѣян-
майнерскіи и посылае грошѣ
до старого краю таньо, точ-
но, скоро и беспечно.
Свой до своего — а до чужого не пашѣ.
Жидѣвъ оминайте въ далека!

Гавриилъ Малинякѣ
Гуртовнѣй складѣ
(Wholesale)
20 Market st.
SHAMOKIN, PA.



Мае завѣсѣгда на скла-
дѣ свѣже добре пиво въ
великихъ и малыхъ бочѣвъ-
кахъ зѣ наилучшихъ брова-
ровѣвъ, горѣвки (whiskey) и
лѣкеры налѣпнѣйшого гатунку
**Братѣ! заовлаивѣте у сво-
го!**

**РЕСТАВРАЦІЯ и КА-
ВЯРНЯ.**
* **TROMETTERS** *
(Тромейтерѣ)
Cor. Rock & Sunbury str.
SHAMOKIN, PA.
напрѣтивъ National Bank.

Снѣданя, Обѣды, Вечери.
Въ кождѣмъ часѣ можна
достати такъ горячій якъ и
зимній перекуски. Потравы
прилагодженіи на европей-
скій способъ, дуже смачно.
Услуга пыльна и солідна.
Особнѣй покоѣ для родины.
— Найлучшій вина, пива,
лѣкеры, віски и всѣ можливіи
напитки. Цѣна дуже мала.
Препоручае ся всѣмъ сю
реставрацію, а передовѣсѣмъ
приѣзднымъ.
Пишучій сей адвертай-
сментъ ручитъ за Тромей-
тера.

Руска бучерня
Russian Meat Market
OLYPHANT, PA.
КУЗЬМЫ СВАЛЫ.



Свѣже, добре, танѣ мясо
всякого рода. Розвозитъ въ
часѣ и пунктуально.
Якъ кто вже прозрѣвъ, якъ
кто хоче назвати ся чоловѣ-
комъ, най покнипе вже разъ
жидѣвъ, а най удасть ся до
нашого честного чоловѣка
Кузьмы Свалы
въ ОЛИФАНТѢ.

Юліанъ Копыстьянскій
(JULIAN KOPYSZCANSKI)
420 W. Pine st.
ШАМОКІНЪ, ПА.
Перворяднѣй салѣонъ рус-
кій. — Найлучшій напитокъ
можно ту достати, якъ: пи-
во на шклянки и бутельки,
вина розмаитого гатунку,
горѣвки досконалы, цигара
дуже добры.
Спишѣть Братѣ Русины
до своего братчика Юлька.

O. Murdza & Bro's
46. Second st.
MT. CARMEL, PA.
О. МУРДЗА и БРАТѢ.

Сторѣ заосмотрѣнный въ
налѣпнѣй товары, спрѣва-
дкованіи вѣрѣсть зѣ налѣп-
нѣй складѣвъ. — Майже
всѣхъ Русинѣвъ въ Mt. Car-
mel заосмотрѣвъ въ живнос-
ти. Продае, такожъ одѣян-
майнерскіи и посылае грошѣ
до старого краю таньо, точ-
но, скоро и беспечно.
Свой до своего — а до чужого не пашѣ.
Жидѣвъ оминайте въ далека!

Молись, трудись, учись, до „СОЮЗА“ запишись, до читальнѣй ходи, Бога въ сердцю май, ближнього люби, церковь посѣщай, „СВОБОДУ“ читай, Русь святу люби, доброму научайся, грошей не марнуй,
въ процеса не вдавай ся. Въ лѣтерію не грайте, только грошѣ щадѣть. Братѣ! намъ треба „Народного Дому“, ану скиньтесь по цѣнѣ. Се не забывайте! Буде зѣ васъ.